County of Santa Clara
Department of Environmental Health

1555 Berger Drive, Suite 300
San Jose, CA 95112-2716
(408)918-3400 FAX (408)298-6261
www.EHinfo.org

Ngày 26 tháng 5 năm 2020

THÔNG BÁO VỀ LỆNH Ở YÊN TẠI NHÀ NGÀY 22 THÁNG 5 NĂM 2020 CỦA GIÁM ĐỐC Y TẾ QUẬN HẠT VÀ CÁC QUY ĐỊNH CHO CƠ SỞ THỰC PHẨM

Kính gửi các cơ sở/ cá nhân có giấy phép hành nghề:

Vào ngày 18 tháng 4 năm 2020, Giám đốc Sở Y tế Quận Hạt Santa Clara đã ban hành một pháp lệnh bắt buộc mới ("Lệnh") gia hạn các quy định của lệnh ở yên tại nhà. Kể từ ngày 22 tháng 5 năm 2020, tất cả các cá nhân và doanh nghiệp trong Quận Hạt phải tuân thủ Lệnh mới. Lệnh sẽ tiếp tục có hiệu lực cho đến khi Giám đốc Y tế sửa đổi hoặc hủy bỏ.

Lệnh chỉ thị tất cả các cá nhân sống trong Quận Hạt tiếp tục ở yên tại nhà ngoại trừ khi thực hiện các công việc thiết yếu hoặc một số sinh hoạt khác mà Giám đốc Y tế nhận thấy có rủi ro thấp. Hãy truy cập trang mạng của Sở Y tế Công cộng Quận Hạt để xem Lệnh của ngày 22 tháng 5 và câu trả lời cho các câu hỏi thường gặp: www.sccgov.org/cv19-viet.

Các cơ sở thực phẩm đủ điều kiện là doanh nghiệp thiết yếu theo Lệnh này nên tiếp tục hoạt động. Các nhà bán lẻ không thiết yếu khác hiện chỉ được phép mở lại để cho khách đến lấy hàng tại lề đường/bên ngoài tiệm và cung cấp dịch vụ giao hàng tận nhà, và phải tuân theo các hạn chế trong Phụ lục C-1 của Lệnh này.

Lệnh có các quy định mới và quan trọng được áp dụng cho tất cả các cơ sở trong Quận Hạt, bao gồm cả cơ sở chế biến và cung cấp thực phẩm. Để tiếp tục hoặc hoạt động trở lại, quý vị **PHẢI:**

- **Cập nhật bản Giao thức giữ Khoảng cách Xã hội và niêm yết bản mới theo quy định**

  Để tiếp tục hoạt động hoặc vận hành trở lại, quý vị phải điền và thực hiện theo bản **Giao thức giữ Khoảng cách Xã hội** cho mỗi cơ sở của quý vị trong Quận Hạt, nơi công chúng hoặc nhân viên thường xuyên lui tới, bằng cách sử dụng mẫu Phụ lục A được đính kèm trong Lệnh của ngày 22 tháng 5. Quý vị phải phân phát một bản sao của Giao thức cho tất cả nhân viên tại cơ sở.

  Quý vị cũng phải niêm yết áp-phích (poster) **COVID-19 PREPARED** và tờ **Social Distancing Protocol Visitor Information** (Thông tin cho Khách về Giao thức giữ Khoảng cách Xã hội) tại hoặc gần mỗi lối vào công cộng của cơ sở, nơi chúng dễ được thấy. Những bản hướng dẫn này sẽ cung cấp thông tin quan trọng cho khách và cho thấy rằng quý vị đang thực hiện trách nhiệm để giữ cho cộng đồng được an toàn khỏi sự lây lan của COVID-19.

  Nếu trước đây quý vị đã niêm yết bản Giao thức giữ Khoảng cách Xã hội, quý vị sẽ phải tạo một bản giao thức mới bằng cách sử dụng mẫu mới. Mẫu đơn Giao thức, poster COVID-19 PREPARED và Protocol Visitor Information có trong Phụ lục A của Lệnh ngày 22 tháng 5.

  Quý vị cũng phải niêm yết các bản thông báo cho khách đến cơ sở của quý vị về các quy định giữ khoảng cách an toàn, đeo khăn che mặt, quy tắc giữ gìn sức khỏe và vệ sinh. Các mẫu đều có sẵn trên trang web của Sở Y tế Công cộng Quận Hạt. Quý vị cũng được khuyến khích niêm yết bất kỳ thông tin bổ sung nào quan trọng cho khách hàng xem, như các quy định về túi tái sử dụng nếu quý vị cho phép khách hàng dùng.

Ban Giám sát: Cindy Chavez, Mike Wasserman, Dave Cortese, Susan Ellenberg, S. Joseph Simiti
Giám đốc điều hành của Quận Hạt: Jeffrey V. Smith

- **Huấn luyện các Nhân viên**

  Tất cả các doanh nghiệp phải thường xuyên huấn luyện các nhân viên của họ về: (1) thông tin COVID-19; (2) làm thế nào để ngăn chặn COVID-19 lây lan; (3) cách tự kiểm tra sức khỏe để tìm các triệu chứng; (4) nhu cầu ở nhà và đi xét nghiệm nếu họ có triệu chứng COVID-19; (5) Hướng dẫn của Quận Hạt về thời điểm an toàn để trở lại làm tại sở; (6) cách liên lạc với County Office of Labor Standards Enforcement (Văn phòng Thực thi Luật Lao động của Quận Hạt) để trình báo các doanh nghiệp có thiếu sót trong việc tuân theo Giao thức giữ Khoảng cách Xã hội (866-870-7725); và (7) các biện pháp được nêu trong Giao thức giữ Khoảng cách Xã hội của doanh nghiệp.

  Các doanh nghiệp cũng phải khuyến khích các nhân viên đi xét nghiệm COVID-19 theo hướng dẫn của Quận Hạt và cung cấp cho họ thông tin về các địa điểm xét nghiệm: sccfreetest.org. ***Dịch vụ xét nghiệm được cung cấp miễn phí và dễ dàng!***

- **Yêu cầu mọi người phải đeo khăn che mặt**

  Tất cả các nhân viên và khách cần phải đeo khăn che mặt khi ở tại doanh nghiệp trong Quận Hạt. Quý vị phải thông báo quy định này trên bản niêm yết và yêu cầu nhân viên và khách hàng phải đeo khăn che mặt khi ở trong cơ sở. Các trường hợp ngoại lệ duy nhất là khi việc đeo khăn che mặt sẽ tạo nguy hiểm cho người đeo (bao gồm trẻ em từ 6 tuổi trở xuống, những người khó thở hoặc được chuyên gia y tế khuyên không nên đeo khăn che mặt và những nhân viên sẽ bị nguy hại nếu đeo khăn che mặt).

Theo dõi các cập nhật

Lệnh của ngày 22 tháng 5 có thể được sửa đổi hoặc gia hạn và những lệnh khác có thể được ban hành. Để biết thông tin mới nhất về COVID-19, bao gồm câu trả lời cho các Câu hỏi thường gặp, hãy truy cập trang mạng của Sở Y tế Công cộng Quận Hạt Santa Clara tại http://sccphd.org/coronavirus và trang web của Sở Sức khỏe Môi trường Quận Hạt Santa Clara tại www.EHinfo.org/coronavirus. Vui lòng gửi câu hỏi cụ thể liên quan đến hoạt động của cơ sở chế biến và cung cấp thực phẩm tới dehweb@cep.sccgov.org. Để biết thêm thông tin được cập nhật, hãy theo dõi Facebook tại @cepascc và @sccpublichealth.

Hãy truy cập www.EHinfo.org và cung cấp địa chỉ email của quý vị để nhận thông tin mới nhất.

Cám ơn quý vị.

Trân trọng,

MD, MPH

George Han, MD, MPH
Phó giám đốc Y tế
Sở Y tế Công cộng

Michael Balliet, CHMM, REHS, REPA
Giám đốc
Sở Sức khỏe Môi trường

Ban Giám sát: Cindy Chavez, Mike Wasserman, Dave Cortese, Susan Ellenberg, S. Joseph Simiti
Giám đốc điều hành của Quận Hạt: Jeffrey V. Smith